



470966_2407

GB | IE | NI | CY | MT

1	Thoroughly clean the inside or outside of the window frame with a mild cleaning agent, depending on the type of installation.
2	Remove the protective films from the self-adhesive magnetic tapes b and c and attach them to the bottom and sides of the window frame. Shorten the magnetic tapes with scissors.
3	Remove the protective films from the self-adhesive Velcro strips d and e and attach them to the top and sides of the window frame. Shorten the Velcro strips with scissors.
4	First attach the fabric a to the bottom and sides of the magnetic strips and then attach it to the Velcro strips d and e while pulling gently. To do this, use the press-in tool g so that the Velcro tape fixes the fabric. Shorten the fabric and the magnetic strips with scissors.
5	Remove the protective films from the two self-adhesive fleece pads j and stick them around the openings of the previously shortened open magnetic pockets.
6	Attach the fleece tapes h and i to the Velcro tapes d and e so that the fabric is fixed between them. Shorten the loop tapes with scissors.
7	Remove the protective foils from the self-adhesive Velcro and fleece pads f and k . Stick the fleece pad k at the bottom in the corner area of the side to be opened. After folding up the fabric, attach the Velcro pad f to the opposite side as shown so that the fabric can be fixed at this point when open.

* The disposal instructions apply to all enclosed documents.

DE | AT | CH

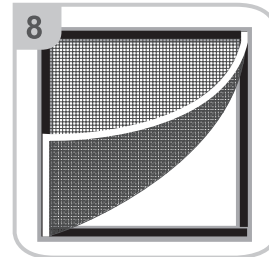
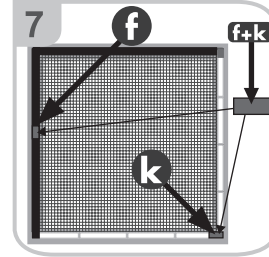
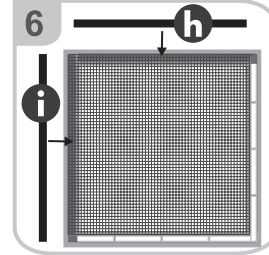
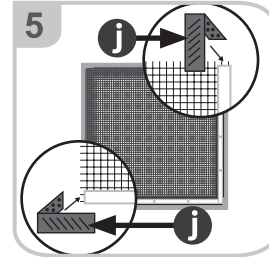
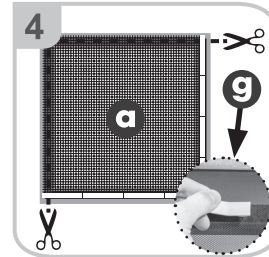
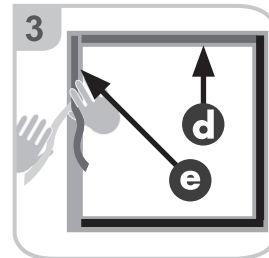
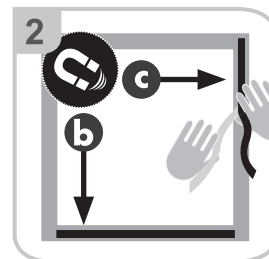
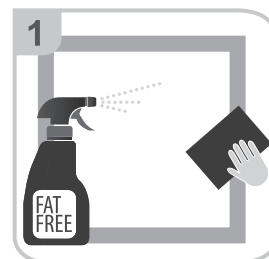
1	Reinigen Sie den Fensterrahmen je nach Montageart innen oder außen gründlich mit einem milden Reinigungsmittel.
2	Entfernen Sie die Schutzfolien an den selbstklebenden Magnetbändern b und c und bringen Sie diese unten und seitlich am Fensterrahmen an. Kürzen Sie die Magnetbänder mit einer Schere.
3	Entfernen Sie die Schutzfolien an den selbstklebenden Klettbandern d und e und bringen Sie diese oben und seitlich am Fensterrahmen an. Kürzen Sie die Klettbänder mit einer Schere.
4	Bringen Sie das Gewebe a zuerst unten und seitlich an den Magnetstreifen an und befestigen Sie es anschließend unter leichtem Zug an den Klettbandern d und e . Verwenden Sie dazu das Eindrückwerkzeug g , sodass das Klettband das Gewebe fixiert. Kürzen Sie das Gewebe und die Magnetbänder mit einer Schere.
5	Entfernen Sie die Schutzfolien an den beiden selbstklebenden Flauschpads j und kleben Sie diese um die Öffnungen der zuvor gekürzten offenen Magnettaschen.
6	Bringen Sie die Flauschbänder h und i auf den Klettbandern d und e an, sodass das Gewebe dazwischen fixiert wird. Kürzen Sie die Flauschbänder mit einer Schere.
7	Entfernen Sie die Schutzfolien an den selbstklebenden Klett- und Flauschpads f und k . Kleben Sie das Flauschpad k unten in den Eckbereich der zu öffnenden Seite. Bringen Sie das Klettband f nach Hochklappen des Gewebes an der gegenüberliegenden Seite wie abgebildet an, sodass das Gewebe im geöffneten Zustand an dieser Stelle fixiert werden kann.

* Die Entsorgungshinweise gelten für alle beiliegenden Schriftstücke.

FR | BE | CH

1	Nettoyez soigneusement le cadre de fenêtre à l'intérieur ou à l'extérieur, selon le type de montage, avec un détergent doux.
2	Retirez les films de protection des bandes magnétiques autocollantes b et c et placez-les en bas et sur le côté du cadre de fenêtre. Raccourcissez les bandes magnétiques à l'aide de ciseaux.
3	Retirez les films de protection des bandes auto-agrippantes crochet autocollantes d et e et placez-les en haut et sur le côté du cadre de la fenêtre. Raccourcissez les bandes auto-agrippantes à l'aide de ciseaux.
4	Appliquez d'abord le tissu a en bas et sur le côté des bandes magnétiques et fixez-le ensuite aux bandes auto-agrippantes d et e en tirant légèrement dessus. Utilisez pour cela l'outil d'enfoncement g , de sorte que la bande auto-agrippante fixe le tissu. Raccourcissez le tissu et les bandes magnétiques à l'aide de ciseaux.
5	Retirez les films de protection des deux patins velours autocollants j et collez-les autour des ouvertures des poches magnétiques ouvertes préalablement raccourcies.
6	Fixez les bandes velours h et i sur les bandes crochet d et e de manière à ce que le tissu soit fixé entre elles. Raccourcissez les bandes velours à l'aide de ciseaux.
7	Retirez les films de protection des patins auto-agrippants crochet f et k . Collez le patin k dans le coin inférieur du côté à ouvrir. Après avoir relevé le tissu, fixez le patin auto-agrippant f sur le côté opposé, comme illustré, de manière à ce que le tissu puisse être fixé à cet endroit lorsqu'il est ouvert.

* Les instructions d'élimination s'appliquent à tous les documents joints.



SMARTMAXX GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, Germany
www.smartmaxx.info
Hotline DE, AT: +49 89 678 45 06 22
Hotline GB, FR, BE: +49 89 24 42 94 79

E-Mail: support.gb@smartmaxx.info
support.de@smartmaxx.info
support.at@smartmaxx.info
support.fr@smartmaxx.info
support.be@smartmaxx.info





470966_2407

BG

1	Почистете старателно вътрешната или външната страна на рамката на прозореца с мек почистващ препарат в зависимост от вида на монтажа.
2	Отстранете защитните фолиа от самозалепващите се магнитни ленти b и c и ги прикрепете към долната и страничните части на рамката на прозореца. Съкратете магнитните ленти с помощта на ножица.
3	Свалете защитните фолиа от самозалепващите се велкро ленти d и e и ги прикрепете към горната и страничните части на рамката на прозореца. Съкратете лентите велкро с ножица.
4	Първо прикрепете плата a към долната и страничните части на магнитните ленти, а след това го прикрепете към лентите велкро d и e , като дърпате внимателно. За целта използвайте инструмента за притискане g , така че лентата велкро да фиксира плата. Съкратете плата и магнитните ленти с ножица.
5	Отстранете защитните фолиа от двете самозалепващи се подложки от руно j и ги залепете около отворите на скъсените преди това отворени магнитни джобове.
6	Прикрепете лентите от руно h и i към лентите велкро d и e , така че платът да бъде фиксиран между тях. Съкратете лентите с примки с помощта на ножица.
7	Отстранете защитните фолиа от самозалепващите се велкро и вълнени подложки f и k . Залепете вълнената подложка k отдолу в областта на ъгъла на страната, която трябва да се отвори. След като сгънете плата, прикрепете подложката от велкро f към противоположната страна, както е показано, така че платът да може да се фиксира на това място при отваряне.

* Инструкциите за изхвърляне се отнасят за всички приложени документи.

CZ

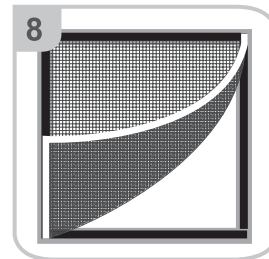
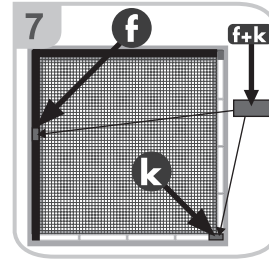
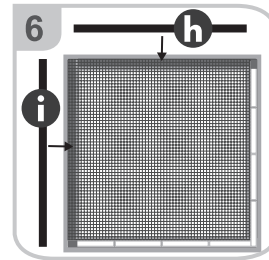
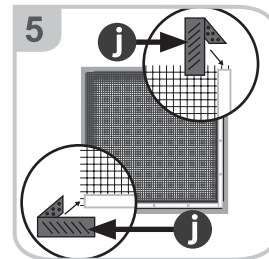
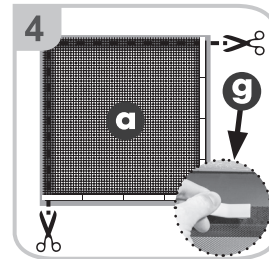
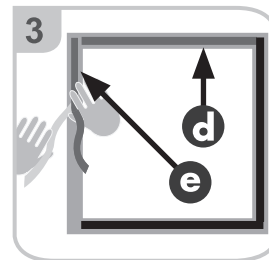
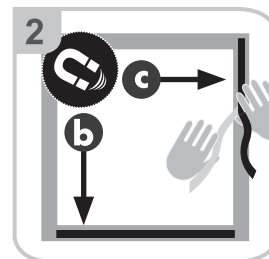
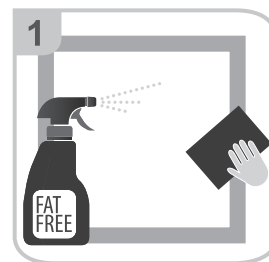
1	V závislosti na typu instalace důkladně očistěte vnitřní nebo vnější stranu okenního rámu jemným čisticím prostředkem.
2	Odstraňte ochranné fólie ze samolepicích magnetických pásek b a c a připevněte je na spodní a boční stranu okenního rámu. Magnetické pásky zkraťte nůžkami.
3	Odstraňte ochranné fólie ze samolepicích pásek na suchý zip d a e a připevněte je na horní a boční stranu okenního rámu. Pásky suchého zipu zkraťte nůžkami.
4	Nejprve připevněte látku a na spodní a boční strany magnetických proužků a poté ji za jemného tahu připevněte k proužkům suchého zipu d a e . K tomu použijte nástroj pro přitlačení g , aby páska suchého zipu látku zafixovala. Látku a magnetické proužky zkraťte nůžkami.
5	Odstraňte ochranné fólie ze dvou samolepicích fleecových polštářků j a nalepte je kolem otvorů dříve zkrácených otevřených magnetických kapes.
6	Připevněte fleecové pásky h a i k páskům se suchým zipem d a e tak, aby mezi nimi byla látka upevněna. Smyčkové pásky zkraťte nůžkami.
7	Odstraňte ochranné fólie ze samolepicích pásek se suchým zipem a fleecových polštářků f a k . Fleecový polštářek k přilepte dole v oblasti rohu strany, která se má otevřít. Po ohnutí látky připevněte podložku ze suchého zipu f na opačnou stranu, jak je znázorněno na obrázku, aby bylo možné látku v tomto místě při otevření zafixovat.

* Pokyny k likvidaci se vztahují na všechny příložené dokumenty.

DK

1	Rengør vinduesrammen grundigt på indersiden eller ydersiden med et mildt rengøringsmiddel, afhængigt af installationstypen.
2	Fjern beskyttelsesfilmene fra de selvklæbende magnetbånd b og c , og sæt dem fast på bunden og siderne af vinduesrammen. Afkort magnetbåndene med en saks.
3	Fjern beskyttelsesfilmene fra de selvklæbende velcrobånd d og e , og fastgør dem øverst og i siderne af vinduesrammen. Afkort velcrobåndene med en saks.
4	Fastgør først stoffet a til bunden og siderne af magnetlisterne, og fastgør det derefter til velcrolisterne d og e , mens du trækker forsigtigt. Brug til det formål presseværktøjet g , så velcrobåndet fikserer stoffet. Afkort stoffet og magnetstrimlerne med en saks.
5	Fjern beskyttelsesfilmene fra de to selvklæbende fleecepuder j , og sæt dem fast omkring åbningerne på de tidligere afkortede åbne magnetlommer.
6	Sæt flecebåndene h og i fast på velcrobåndene d og e , så stoffet sidder fast mellem dem. Afkort løkkebåndene med en saks.
7	Fjern beskyttelsesfilmene fra de selvklæbende velcro- og fleecepuder f og k . Klæb fleecepuden k fast forneden i hjørnet af den side, der skal åbnes. Når du har foldet stoffet op, sætter du velcropuden f fast på den modsatte side som vist, så stoffet kan fastgøres på dette sted, når det er åbent.

* Bortskaffelsesvejledningen gælder for alle vedlagte dokumenter.





470966_2407

EE

1	Puhastage aknaraami sise- või väliskülj põhjalikult maheda puhastusvahendiga, sõltuvalt paigalduse tüübist.
2	Eemaldage kaitsekiled isekleepuvatelt magnetlintidelt b ja c ja kinnitage need aknaraami põhja ja külgedele. Lühendage magnetlindid kääridega.
3	Eemaldage kaitsekiled isekleepuvatelt Velcro-ribadelt d ja e ning kinnitage need aknaraami ülaosale ja külgedele. Lühendage velcro-ribasid kääridega.
4	Kinnitage kangas a kõigepealt magnetribade alumisele ja külgedele ning seejärel kinnitage see ettevaatlikult tõmmates velcro-ribade d ja e külge. Kasutage selleks pressimisvahendit g , nii et Velcro-lint fikseerib kangas. Lühendage kangast ja magnetribasid kääridega.
5	Eemaldage kaitsekiled kahelt isekleepuvalt fliisiplaadilt j ja kleepige need ümber eelnevalt lühendatud avatud magnettaskute avade.
6	Kinnitage fliisilindid h ja i kleeplintide d ja e külge nii, et kangas kinnituks nende vahele. Lühendage silmuslindid kääridega.
7	Eemaldage kaitsekiled isekleepuvatelt Velcro- ja fliisipaeltest f ja k . Kleepige fliisipael k altpoolt avatava külje nurgapiirkonda. Pärast kangas kokkuvoldimist kinnitage Velcro-padi f vastasküljele, nagu näidatud, nii et kangas saaks avatud olekus selles kohas kinnitada.

* Kõrvaldamisjuhised kehtivad kõigi lisatud dokumentide suhtes.

ES

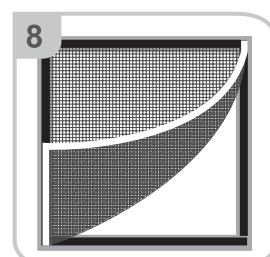
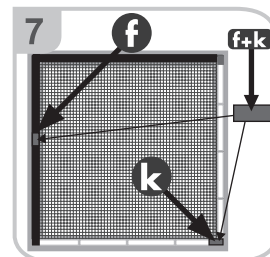
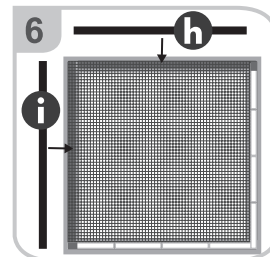
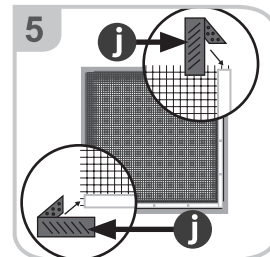
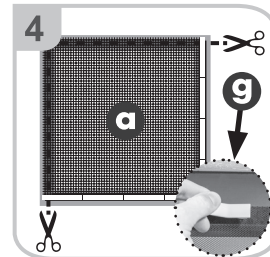
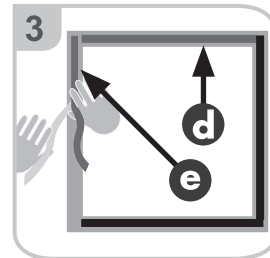
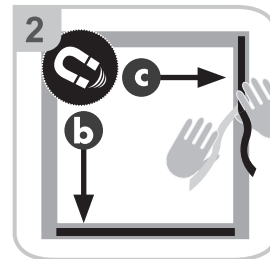
1	Limpie a fondo el interior o el exterior del marco de la ventana con un producto de limpieza suave, según el tipo de instalación.
2	Retire las películas protectoras de las cintas magnéticas autoadhesivas b y c y fíjelas a la parte inferior y a los laterales del marco de la ventana. Acorte las cintas magnéticas con unas tijeras.
3	Retire las películas protectoras de las tiras de velcro autoadhesivas d y e y fíjelas a la parte superior y a los laterales del marco de la ventana. Acorta las tiras de velcro con unas tijeras.
4	Fije primero la tela a a la parte inferior y a los lados de las tiras magnéticas y, a continuación, fíjela a las tiras de velcro d y e tirando suavemente. Para ello, utiliza la herramienta de presión g para que la cinta de velcro fije la tela. Acorte la tela y las bandas magnéticas con unas tijeras.
5	Retire las películas protectoras de las dos almohadillas de vellón autoadhesivas j y péguelas alrededor de las aberturas de los bolsillos magnéticos abiertos previamente acortados.
6	Pega las cintas de vellón h e i a las cintas de velcro d y e de modo que la tela quede fijada entre ellas. Acorte las cintas de velcro con unas tijeras.
7	Retire las películas protectoras de los velcros autoadhesivos y las almohadillas de vellón f y k . Pegue la almohadilla de vellón k en la parte inferior, en la zona de la esquina del lado que se va a abrir. Después de doblar la tela, pegue la almohadilla de velcro f en el lado opuesto, tal como se muestra, para que la tela pueda fijarse en este punto cuando esté abierta.

* Las instrucciones de eliminación se aplican a todos los documentos adjuntos.

FI

1	Puhdista ikkunanpuitteen sisä- tai ulkopuoli huolellisesti miedolla puhdistusaineella asennustyyppistä riippuen.
2	Irrota suojakalvot itseliimautuvista magneettiteipeistä b ja c ja kiinnitä ne ikkunanpuitteen alaosaan ja sivuille. Lyhennä magneettinauhoja saksilla.
3	Irrota suojakalvot itsekiinnittyvistä tarranauhoista d ja e ja kiinnitä ne ikkunakehyksen yläosaan ja sivuille. Lyhennä tarranauhoja saksilla.
4	Kiinnitä kangas a ensin magneettinauhojen alareunaan ja sivuille ja kiinnitä se sitten tarranauhoihin d ja e varovasti vetäen. Käytä tähän puristustyökälua g , jotta tarranauha kiinnittää kankaan. Lyhennä kangasta ja magneettinauhoja saksilla.
5	Poista suojakalvot kahdesta itsekiinnittyvästä fleecetyynyistä j ja kiinnitä ne aiemmin lyhennettyjen avonaisten magneettitaskujen aukkojen ympärille.
6	Kiinnitä fleeceteipit h ja i tarranauhoihin d ja e niin, että kangas kiinnittyy niiden väliin. Lyhennä silmukkanauhoja saksilla.
7	Poista suojakalvot itsekiinnittyvistä tarranauhoista ja fleecetyynyistä f ja k . Kiinnitä fleecetyyny k alareunaan avattavan puolen kulma-alueelle. Kun olet taittanut kankaan ylös, kiinnitä tarranauhatyyny f vastakkaiselle sivulle kuvan mukaisesti, jotta kangas voidaan kiinnittää tähän kohtaan, kun se avataan.

* Hävittämisohjeet koskevat kaikkia liitteinä olevia asiakirjoja.



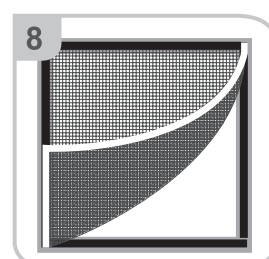
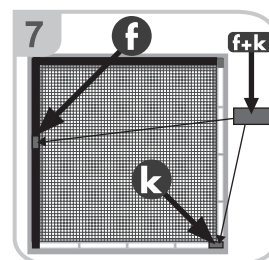
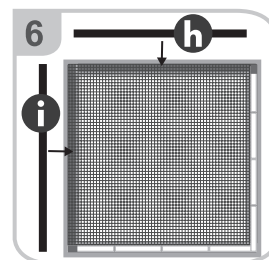
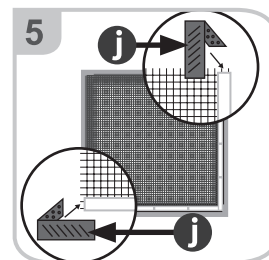
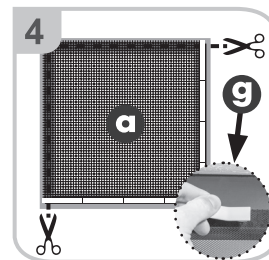
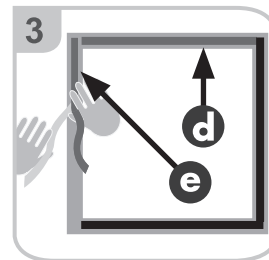
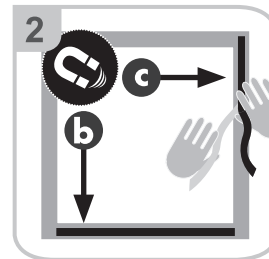
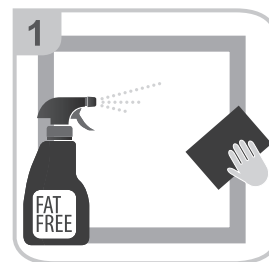


470966_2407

GR CY

1	Καθαρίστε σχολαστικά το εσωτερικό ή το εξωτερικό του πλαισίου του παραθύρου με ένα ήπιο καθαριστικό, ανάλογα με τον τύπο της εγκατάστασης.
2	Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες από τις αυτοκόλλητες μαγνητικές ταινίες b και c και τοποθετήστε τις στο κάτω μέρος και στις πλευρές του πλαισίου του παραθύρου. Κοντύνετε τις μαγνητικές ταινίες με ψαλίδι.
3	Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες από τις αυτοκόλλητες ταινίες Velcro d και e και τοποθετήστε τις στο πάνω μέρος και στις πλευρές του πλαισίου του παραθύρου. Κοντύνετε τις ταινίες Velcro με ψαλίδι.
4	Τοποθετήστε πρώτα το ύφασμα a στο κάτω μέρος και στις πλευρές των μαγνητικών ταινιών και στη συνέχεια στερεώστε το στις ταινίες Velcro d και e τραβώντας το απαλά. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε το πιεστικό εργαλείο g , έτσι ώστε η ταινία Velcro να στερεώσει το ύφασμα. Κοντύνετε το ύφασμα και τις μαγνητικές ταινίες με ψαλίδι.
5	Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες από τα δύο αυτοκόλλητα μαξιλαράκια fleece j και κολλήστε τα γύρω από τα ανοίγματα των προηγούμενων κοντύτερων ανοιχτών μαγνητικών θυλάκων.
6	Τοποθετήστε τις ταινίες fleece h και i στις ταινίες Velcro d και e έτσι ώστε το ύφασμα να στερεωθεί μεταξύ τους. Κοντύνετε τις ταινίες θηλιάς με ψαλίδι.
7	Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες από τις αυτοκόλλητες ταινίες Velcro και τα μαξιλαράκια fleece f και k . Κολλήστε το μαξιλαράκι fleece k στο κάτω μέρος στη γωνιακή περιοχή της πλευράς που πρόκειται να ανοίξει. Αφού αναδιπλώσετε το ύφασμα, κολλήστε το μαξιλαράκι Velcro f στην απέναντι πλευρά, όπως φαίνεται στην εικόνα, έτσι ώστε το ύφασμα να μπορεί να στερεωθεί σε αυτό το σημείο όταν είναι ανοιχτό.

* Οι οδηγίες απόρριψης ισχύουν για όλα τα επισυναπτόμενα έγγραφα.



HR

1	Ovisno o vrsti instalacije, okvir prozora temeljito očistite iznutra ili izvana blagim sredstvom za čišćenje.
2	Uklonite zaštitne folije sa samoljepljivih magnetskih traka b i c i pričvrstite ih na dno i stranice okvira prozora. Skratite magnetske trake škarama.
3	Uklonite zaštitne folije sa samoljepljivih čičak traka d i e i pričvrstite ih na gornji i bočni dio okvira prozora. Skratite čičak trake škarama.
4	Prvo pričvrstite tkaninu a na dno i strane magnetskih traka, a zatim je pričvrstite na čičak trake d i e uz lagano povlačenje. Da biste to učinili, koristite alat za prešanje g tako da čičak trake fiksira tkaninu. Tkaninu i magnetske trake skratite škarama.
5	Uklonite zaštitne folije s dva samoljepljiva flis jastučića j i zalijepite ih oko otvora prethodno skraćanih otvorenih magnetskih džepova.
6	Pričvrstite čičak trake h i i na čičak trake d i e tako da tkanina bude pričvršćena između njih. Naramenice od flisa skratite škarama.
7	Uklonite zaštitne folije sa samoljepljivih čičak traka i jastučića od flisa f i k . Zalijepite flis jastučić k na dno kutnog područja stranice koju želite otvoriti. Nakon presavijanja tkanine, pričvrstite jastučić na čičak f na suprotnu stranu kao što je prikazano tako da se tkanina može fiksirati na ovom mjestu kada je otvorena.

* Upute za zbrinjavanje vrijede za sve priložene dokumente.

HU

1	Alaposan tisztítsa meg az ablakkeret belső vagy külső oldalát enyhe tisztítószerrel, a beépítés típusától függően.
2	Távolítsa el a védőfóliákat az öntapadós b és c mágnesszalagokról, és rögzítse őket az ablakkeret aljára és oldalára. A mágnesszalagokat ollóval rövidítse meg.
3	Távolítsa el a védőfóliákat az öntapadós tépőzáras szalagokról d és e , és rögzítse őket az ablakkeret tetejére és oldalaira. Rövidítse meg a tépőzáras szalagokat ollóval.
4	Először rögzítse az a szövetet a mágnescsíkok aljára és oldalára, majd óvatos húzással rögzítse a d és e tépőzáras csíkokhoz. Ehhez használja a bepréselő szerszámot g , hogy a tépőzárszalag rögzítse az anyagot. Rövidítse meg a szövetet és a mágneses csíkokat egy ollóval.
5	Távolítsa el a védőfóliákat a két öntapadós gyapjúpárnáról j , és ragassza őket az előzőleg megrövidített nyitott mágneses zsebek nyílásai köré.
6	Rögzítse a h és i gyapjúszalagokat a d és e tépőzáras szalagokhoz úgy, hogy a szövetet ezek közé rögzítse. Rövidítse meg a hurokszalagokat egy ollóval.
7	Távolítsa el a védőfóliákat az öntapadós tépőzáras és vlies betétekről f és k . Ragassza a k vlies betétet alulra a kinyitandó oldal sarokterületére. Miután felhajtotta a szövetet, rögzítse a tépőzáras betétet f az ellenkező oldalra a képen látható módon, hogy a szövetet ezen a ponton rögzíthesse, amikor kinyitja.

* Az ártalmatlanítási utasítások minden mellékelt dokumentumra vonatkoznak.

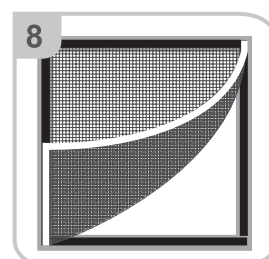
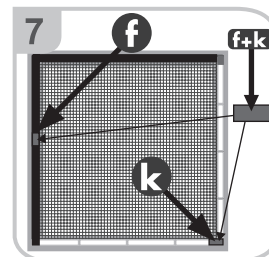
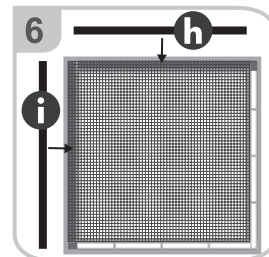
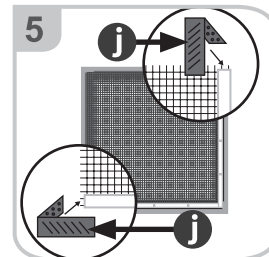
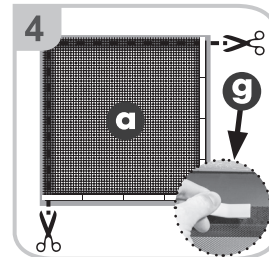
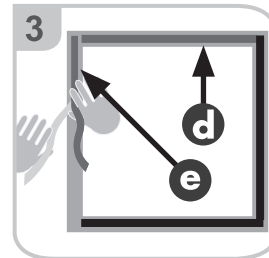
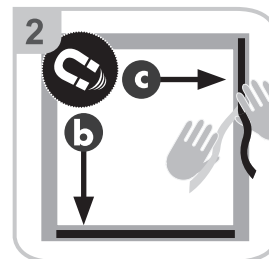
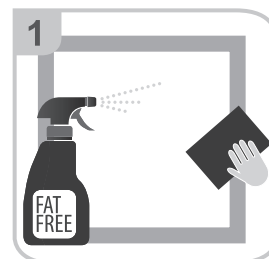


470966_2407

IT | MT | CH

1	Pulire accuratamente l'interno o l'esterno del telaio della finestra con un detergente delicato, a seconda del tipo di installazione.
2	Rimuovere le pellicole protettive dai nastri magnetici autoadesivi b e c e fissarli sul fondo e sui lati del telaio della finestra. Accorciare i nastri magnetici con le forbici.
3	Rimuovere le pellicole protettive dalle strisce di velcro autoadesive d ed e e attaccarle alla parte superiore e ai lati del telaio della finestra. Accorciare le strisce di velcro con le forbici.
4	Attaccare prima il tessuto a alla parte inferiore e ai lati delle strisce magnetiche e poi attaccarlo alle strisce di velcro d ed e tirando delicatamente. A tale scopo, utilizzare l'utensile a pressione g in modo che il nastro di velcro fissi il tessuto. Accorciare il tessuto e le strisce magnetiche con le forbici.
5	Rimuovere le pellicole protettive dai due nastri in pile autoadesivi j e incollarli intorno alle aperture delle tasche magnetiche aperte precedentemente accorciate.
6	Attaccare i nastri in pile h e i ai nastri in velcro d ed e in modo che il tessuto sia fissato tra di essi. Accorciare i nastri ad anello con le forbici.
7	Rimuovere le pellicole protettive dai nastri in velcro e in pile autoadesivi f e k . Incollare il nastro in pile k in basso, nell'area d'angolo del lato da aprire. Dopo aver ripiegato il tessuto, attaccare l'imbottitura in velcro f sul lato opposto, come mostrato, in modo che il tessuto possa essere fissato in questo punto quando viene aperto.

* Le istruzioni per lo smaltimento si applicano a tutti i documenti allegati.



1	Kruopščiai nuvalykite lango rėmo vidų arba išorę švelnia valymo priemone, priklausomai nuo montavimo tipo.
2	Nuimkite apsaugines plėveles nuo lipnių magnetinių juostų b ir c ir pritvirtinkite jas prie lango rėmo apačios ir šonų. Magnetines juostas sutrumpinkite žirkklėmis.
3	Nuimkite apsaugines plėveles nuo lipnių „Velcro“ juostelių d ir e ir pritvirtinkite jas prie lango rėmo viršaus ir šonų. Žirkklėmis sutrumpinkite „Velcro“ juosteles.
4	Pirmiausia pritvirtinkite audinį a prie magnetinių juostelių apačios ir šonų, o tada švelniai traukdami pritvirtinkite jį prie „Velcro“ juostelių d ir e . Tam naudokite prispaudimo įrankį g , kad Velcro juostelė pritvirtintų audinį. Žirkklėmis sutrumpinkite audinį ir magnetines juosteles.
5	Nuimkite apsaugines plėveles nuo dviejų lipnių vilninių pagalvėlių j ir priklijuokite jas aplink anksčiau sutrumpintų atvirų magnetinių kišenėlių angas.
6	Pritvirtinkite vilnones juostas h ir i prie „Velcro“ juostų d ir e taip, kad audinys būtų pritvirtintas tarp jų. Kilpų juostas sutrumpinkite žirkklėmis.
7	Nuimkite apsaugines plėveles nuo lipnių Velcro ir vilninių juostelių f ir k . Vilnonę juostelę k priklijuokite apačioje, atidaromos pusės kampo srityje. Atlenkę audinį, priklijuokite velcro pagalvėlę f prie priešingos pusės, kaip parodyta, kad atverstą audinį būtų galima pritvirtinti šioje vietoje.

* Šalinimo instrukcijos taikomos visiems pridedamiems dokumentams.

1	Rūpīgi notīriet loga rāmja iekšpusi vai ārpusi ar maigu tīrīšanas līdzekli atkarībā no uzstādīšanas veida.
2	Noņemiet aizsargplēves no pašlīmējošajām magnētiskajām lentēm b un c un piestipriniet tās pie loga rāmja apakšējās un sānu daļas. Ar šķērēm saīsiniet magnētiskās lentes.
3	Noņemiet aizsargplēves no pašlīmējošajām Velcro lentēm d un e un piestipriniet tās pie loga rāmja augšdaļas un sāniem. Ar šķērēm saīsiniet Velcro sloksnes.
4	Vispirms piestipriniet audumu a pie magnētisko joslu apakšējās un sānu daļas un pēc tam piestipriniet to pie Velcro sloksnēm d un e , viegli velkot. Lai to izdarītu, izmantojiet iespiešanas rīku g , lai Velcro lente piestiprinātu audumu. Ar šķērēm saīsiniet audumu un magnētiskās sloksnes.
5	Noņemiet aizsargplēves no abiem pašlīmējošajiem vilnas spilventiņiem j un pielīmējiet tās ap iepriekš saīsināto atvērto magnētisko kabatu atverēm.
6	Piestipriniet vilnas lentes h un i pie Velcro lentēm d un e tā, lai audums tiktu piestiprināts starp tām. Ar šķērēm saīsiniet cilpu lentes.
7	Noņemiet aizsargplēves no pašlīmējošajām Velcro lentēm un vilnas spilventiņiem f un k . Atveramās pusēs stūra zonā apakšā pielīmējiet vilnas spilventiņu k . Pēc auduma salocīšanas piestipriniet Velcro spilventiņu f pretējā pusē, kā parādīts attēlā, lai audumu varētu piestiprināt šajā vietā, kad tas atvērts.

* Likvidēšanas norādījumi attiecas uz visiem pievienotajiem dokumentiem.



470966_2407

NL BE

1	Reinig de binnen- of buitenkant van het kozijn grondig met een mild schoonmaakmiddel, afhankelijk van het type installatie.
2	Verwijder de beschermfolie van de zelfklevende magneetbanden b en c en bevestig ze aan de onderkant en zijkanten van het kozijn. Kort de magneetbanden in met een schaar.
3	Verwijder de beschermfolies van de zelfklevende klittenbandstrips d en e en bevestig ze aan de bovenkant en zijkanten van het raamkozijn. Kort de klittenbandstroken in met een schaar.
4	Bevestig eerst de stof a aan de onderkant en zijkanten van de magneetstrips en bevestig deze vervolgens aan de klittenbandstrips d en e terwijl je er voorzichtig aan trekt. Gebruik hiervoor het inpershulpmiddel g zodat het klittenband de stof vastzet. Kort de stof en de magneetstrips in met een schaar.
5	Verwijder de beschermfolies van de twee zelfklevende fleece pads j en plak ze rond de openingen van de eerder ingekorte open magneetzakken.
6	Bevestig de fleecedbanden h en i aan de klittenbanden d en e , zodat de stof ertussen vastzit. Kort de lusbanden in met een schaar.
7	Verwijder de beschermfolie van de zelfklevende klittenband- en fleeezakken f en k . Plak fleeezak k onderaan in het hoekgedeelte van de te openen zijde. Bevestig na het opvouwen van de stof het klittenbandkussen f aan de tegenoverliggende zijde zoals afgebeeld, zodat de stof op dit punt kan worden vastgezet wanneer deze wordt geopend.

* De verwijderingsinstructies gelden voor alle bijgevoegde documenten.

PL

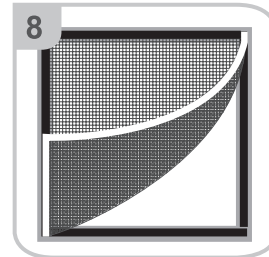
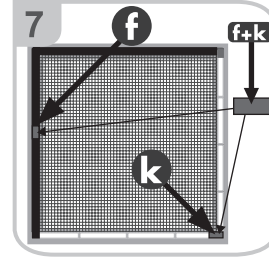
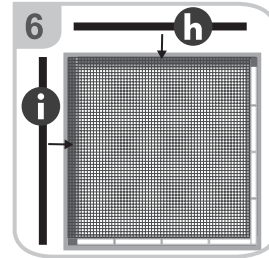
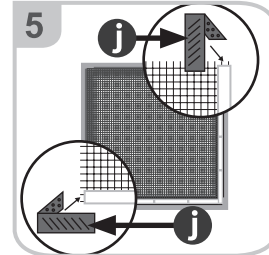
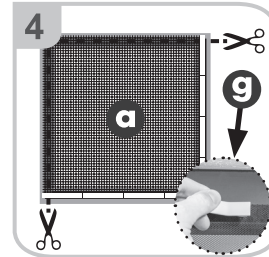
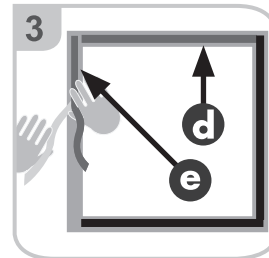
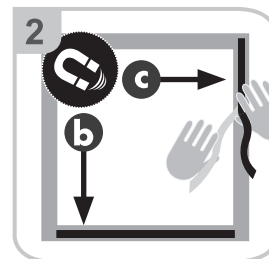
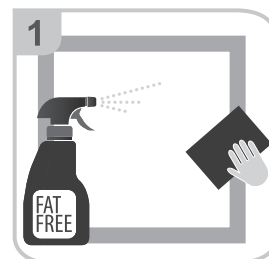
1	Dokładnie wyczyść wewnętrzną lub zewnętrzną stronę ramy okiennej łagodnym środkiem czyszczącym, w zależności od rodzaju instalacji.
2	Usuń folie ochronne z samoprzylepnych taśm magnetycznych b i c i przymocuj je do dolnej i bocznej części ramy okna. Skróć taśmy magnetyczne nożyczkami.
3	Usuń folie ochronne z samoprzylepnych pasków na rzepy d i e i przymocuj je do górnej i bocznych części ramy okna. Skróć paski rzepów nożyczkami.
4	Najpierw przymocuj tkaninę a do spodu i boków pasków magnetycznych, a następnie przymocuj ją do pasków na rzepy d i e , delikatnie pociągając. W tym celu użyj narzędzia do wciskania g , aby taśma na rzepy przymocowała tkaninę. Skróć materiał i paski magnetyczne nożyczkami.
5	Usuń folie ochronne z dwóch samoprzylepnych podkładek z polaru j i przyklej je wokół otworów wcześniej skróconych otwartych kieszeni magnetycznych.
6	Przymocuj taśmy polarowe h i i do taśm rzepowych d i e tak, aby tkanina była przymocowana między nimi. Skróć taśmy pętłkowe nożyczkami.
7	Usuń folie ochronne z samoprzylepnych rzepów i podkładek z włókniny f i k . Przyklej podkładkę z włókniny k na dole w rogu otwieranego boku. Po złożeniu tkaniny przymocuj podkładkę na rzep f do przeciwnej strony, jak pokazano na rysunku, tak aby tkaninę można było przymocować w tym miejscu po otwarciu.

* Instrukcje utylizacji mają zastosowanie do wszystkich załączonych dokumentów.

PT

1	Limpar bem o interior ou o exterior do caixilho da janela com um produto de limpeza suave, consoante o tipo de instalação.
2	Retire as películas de proteção das fitas magnéticas auto-adesivas b e c e fixe-as na parte inferior e nos lados do caixilho da janela. Encurtar as fitas magnéticas com uma tesoura.
3	Retire as películas de proteção das fitas de velcro autocolantes d e e e fixe-as na parte superior e nos lados do caixilho da janela. Encurte as tiras de velcro com uma tesoura.
4	Em primeiro lugar, prenda o tecido a na parte inferior e nos lados das tiras magnéticas e, em seguida, prenda-o às tiras de velcro d e e , puxando-o suavemente. Para o efeito, utilize a ferramenta de pressão g para que a fita de velcro fixe o tecido. Encurte o tecido e as fitas magnéticas com uma tesoura.
5	Retire as películas de proteção das duas almofadas de velo auto-adesivas j e cole-as à volta das aberturas dos bolsos magnéticos abertos anteriormente encurtados.
6	Prender as fitas de velo h e i às fitas de velcro d e e de modo a que o tecido fique fixo entre elas. Encurtar as fitas de laço com uma tesoura.
7	Retirar as películas de proteção das almofadas autocolantes de velcro e de velo f e k . Colar a almofada de velo k na parte inferior, na zona do canto do lado a abrir. Depois de dobrar o tecido, fixar a almofada de velcro f no lado oposto, como indicado, para que o tecido possa ser fixado neste ponto quando aberto.

* As instruções de eliminação aplicam-se a todos os documentos anexos.



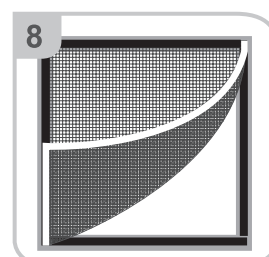
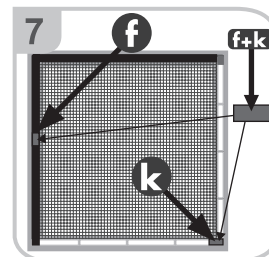
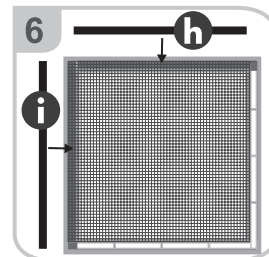
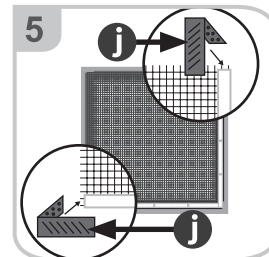
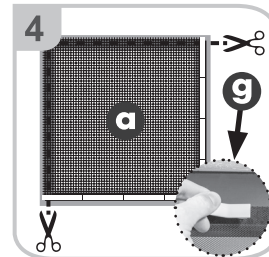
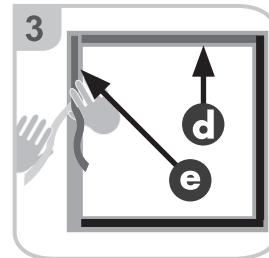
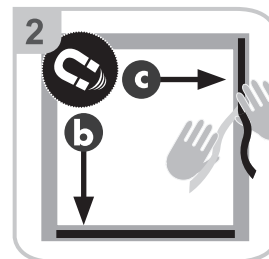
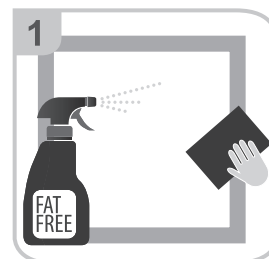


470966_2407

RO

1	Curățați temeinic interiorul sau exteriorul cadrului ferestrei cu un agent de curățare blând, în funcție de tipul de instalare.
2	Îndepărtați foliile de protecție de pe benzile magnetice autoadezive b și c și atașați-le la partea inferioară și laterală a cadrului ferestrei. Scurtați benzile magnetice cu o foarfecă.
3	Îndepărtați foliile de protecție de pe benzile Velcro autoadezive d și e și atașați-le la partea superioară și la părțile laterale ale cadrului ferestrei. Scurtați benzile Velcro cu foarfeca.
4	Atașați mai întâi țesătura a la partea inferioară și laterală a benzilor magnetice și apoi atașați-o la benzile Velcro d și e , trăgând ușor. Pentru a face acest lucru, folosiți instrumentul de presare g astfel încât banda Velcro să fixeze țesătura. Scurtați țesătura și benzile magnetice cu foarfeca.
5	Îndepărtați foliile protectoare de pe cele două tampoane de fleece autoadezive j și lipiți-le în jurul deschiderilor buzunarelor magnetice deschise și scurtați anterior.
6	Atașați benzile fleece h și i la benzile Velcro d și e , astfel încât țesătura să fie fixată între ele. Scurtați benzile cu bucle cu foarfeca.
7	Îndepărtați foliile de protecție de pe plăcuțele autoadezive Velcro și fleece f și k . Lipiți plăcuța fleece k în partea de jos, în zona colțului laturii care urmează să fie deschisă. După ce ați pliat țesătura, atașați plăcuța Velcro f la partea opusă, așa cum se arată, astfel încât țesătura să poată fi fixată în acest punct atunci când este deschisă.

* Instrucțiunile de eliminare se aplică tuturor documentelor anexate.



RS

1	U zavisnosti od vrste instalacije, temeljno očistite okvir prozora iznutra ili spolja blagim sredstvom za čišćenje.
2	Uklonite zaštitne folije sa samolepljivih magnetnih traka b i c i pričvrstite ih na dno i bočne strane okvira prozora. Skratite magnetne trake makazama.
3	Uklonite zaštitne folije sa samolepljivih čičak traka d i e i pričvrstite ih na vrh i na bočne strane okvira prozora. Skratite čičak trake makazama.
4	Prvo pričvrstite tkaninu a na dno i bočne strane magnetnih traka, a zatim je pričvrstite na čičak trake d i e dok nežno povlačite. Da biste to uradili, koristite alat za pritiskanje g tako da čičak traka fiksira tkaninu. Skratite tkaninu i magnetne trake makazama.
5	Uklonite zaštitne folije sa dva samolepljiva jastučića od flisa j i zalepite ih oko otvora prethodno skraćenih otvorenih magnetnih džepova.
6	Pričvrstite čičak trake h i i na čičak trake d i e tako da tkanina bude pričvršćena između njih. Skratite trake od flisa makazama.
7	Uklonite zaštitne folije sa samolepljivih čičak traka i flis jastučića f i k . Zalepite podlogu od flisa k na dnu ugla stranice koja se otvara. Nakon što presavijete tkaninu, pričvrstite čičak jastučić f na suprotnu stranu kao što je prikazano tako da se tkanina može pričvrstiti na ovom mestu kada je otvorena.

* Uputstvo za odlaganje se odnosi na svu priloženu dokumentaciju.

SE

1	Rengör fönsterramens insida eller utsida grundligt med ett mildt rengöringsmedel, beroende på typ av installation.
2	Ta bort skyddsfilmerna från de självhäftande magnetbanden b och c och fäst dem på fönsterramens undersida och sidor. Förkorta magnetbanden med en sax.
3	Ta bort skyddsfilmerna från de självhäftande kardborrebanden d och e och fäst dem på fönsterramens ovasida och sidor. Korta av kardborrebanden med en sax.
4	Fäst först tyget a på magnetremsocknas undersida och sidor och fäst det sedan på kardborrebanden d och e genom att dra försiktigt. Använd pressverktyget g så att kardborrebandet fäster på tyget. Förkorta tyget och magnetremsockna med en sax.
5	Ta bort skyddsfilmerna från de två självhäftande fleecedukarna j och fäst dem runt öppningarna på de tidigare förkortade öppna magnetfickorna.
6	Fäst fleecedukarna h och i på kardborrebanden d och e så att tyget fixeras mellan dem. Förkorta slingbanden med en sax.
7	Ta bort skyddsfilmerna från de självhäftande kardborre- och fleecedukarna f och k . Klistra fast fleecedukplattan k längst ner i hörnet på den sida som ska öppnas. När du har vikt upp tyget fäster du kardborrebandet f på motsatt sida enligt bilden, så att tyget kan fixeras vid denna punkt när det är öppet.

* Anvisningarna för avfallshantering gäller för alla bifogade dokument.

SMARTMAXX GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, Germany
www.smartmaxx.info
Hotline RO: +49 89 24 42 94 79
E-Mail: support.ro@smartmaxx.info



**470966_2407****SI**

1	Notranjost ali zunanost okenskega okvirja temeljito očistite z blagim čistilom, odvisno od vrste vgradnje.
2	S samolepilnih magnetnih trakov b in c odstranite zaščitni foliji in ju pritrdite na spodnji in stranski del okenskega okvirja. Magnetne trakove skrajšajte s škarijami.
3	S samolepilnih trakov velcro d in e odstranite zaščitne folije ter jih pritrdite na zgornji in stranski del okenskega okvirja. S škarijami skrajšajte trakove Velcro.
4	Najprej pritrdite tkanino a na spodnji in stranski del magnetnih trakov, nato pa jo pritrdite na trakova Velcro d in e , pri čemer jo nežno povlecite. Pri tem uporabite orodje za pritiskanje g , tako da trak Velcro pritrdi tkanino. S škarijami skrajšajte tkanino in magnetne trakove.
5	Z dveh samolepilnih blazinic iz flisa j odstranite zaščitni foliji in ju prilepite okoli odprtini prej skrajšanih odprtih magnetnih žepov.
6	Na trakova Velcro d in e pritrdite trakova iz flisa h in i , tako da je tkanina pritrjena med njima. S škarijami skrajšajte trakova z zanko.
7	S samolepilnih trakov Velcro in blazinic iz flisa f in k odstranite zaščitne folije. Blazinico iz flisa k prilepite spodaj na območje vogala strani, ki jo je treba odpreti. Po prepogibanju tkanine prilepite blazinico z velcro trakom f na nasprotno stran, kot je prikazano na sliki, da se lahko tkanina na tem mestu pritrdi, ko je odprta.

* Navodila za odstranjevanje veljajo za vse priložene dokumente.

SK

1	Dôkladne vyčistite vnútornú alebo vonkajšiu stranu okenného rámu jemným čistiacim prostriedkom v závislosti od typu inštalácie.
2	Odstráňte ochranné fólie zo samolepiacich magnetických pásk b a c a pripevnite ich na spodnú a bočné strany okenného rámu. Magnetické pásky skráťte nožnicami.
3	Odstráňte ochranné fólie zo samolepiacich pásk na suchý zips d a e a pripevnite ich na hornú a bočné strany okenného rámu. Pásky so suchým zipsom skráťte nožnicami.
4	Najprv pripevnite látku a na spodnú časť a boky magnetických páskov a potom ju pripevnite k páskom suchého zipsu d a e , pričom ju jemne potiahnite. Na tento účel použite nástroj na vtlačanie g , aby pásek suchého zipsu látku zafixoval. Látku a magnetické pásky skráťte nožnicami.
5	Odstráňte ochranné fólie z dvoch samolepiacich flísových vankúšikov j a nalepte ich okolo otvorov predtým skrátených otvorených magnetických vreciek.
6	Pripevnite fleecové pásky h a i k páskam so suchým zipsom d a e tak, aby bola látka medzi nimi upevnená. Pútkové pásky skráťte nožnicami.
7	Odstráňte ochranné fólie zo samolepiacich pásk so suchým zipsom a vlnených vankúšikov f a k . Vankúšik z vlny k nalepte v spodnej časti do rohovej oblasti strany, ktorá sa má otvoriť. Po zložení látky pripevnite podložku so suchým zipsom f na opačnú stranu, ako je znázornené na obrázku, aby sa látka mohla v tomto mieste pri otvorení zafixovať.

* Pokyny na likvidáciu sa vzťahujú na všetky priložené dokumenty.

